

**M 951**

**+**

**MANICHINI UNIVERSALI PER GIACCHE E CAMICIE  
FORM FINISHERS FOR SHIRTS AND JACKETS  
MANNEQUINS UNIVERSELS POUR VESTES ET CHEMISES  
MANIQUIS UNIVERSALES PARA CAMISAS Y CHAQUETAS  
HEMDEN-UND OBERBEKLEIDUNGSFINISHER  
МАНЕКЕН ДЛЯ РУБАШКИ И ПИДЖАКИ**



+ M 951  
GIACCA/JACKET



+ M 951  
GIUBBINI/SPORT JACKETS



+ M 951  
CAMICIE/SHIRTS



# M 951



Studiato per il negozio lavasecco che intende automatizzare e velocizzare la stiratura delle camicie con un investimento limitato, M 951 rappresenta il primo stadio del processo di incentivazione del servizio camicie nel negozio lavasecco, che potrà eventualmente essere completato successivamente con l'utilizzo di una pressa specifica per collo e polsi mod. Sidi CT-PC, in sostituzione della stiratura degli stessi con il ferro da stiro.  
Ideale per modeste quantità di camicie, ad

esempio 50/60 camicie per 3 ore di lavoro al giorno, M 951 può comunque stirare 20 camicie/ora, ed essere utilizzato per i capispalla (giacche, cappotti etc.) nel tempo restante; per i capispalla la produzione può arrivare a 80 capi/ora.  
Ciclo di stiratura automatico programmabile a mezzo timers per i tempi di vapore (o miscela aria/vapore) ed aria calda per l'asciugamento.  
Macchina predisposta per allacciamento a fonte di vapore esterna.

## DATI TECNICI

## M 951

ALIMENTAZIONE ELETTRICA	400V /3+N/50 Hz*
MOTORE VENTILATORE	1,27 KW
ALIMENTAZIONE VAPORE	1/2"
RITORNO CONDENSA	1/2"
PRESSIONE ESERCIZIO VAPORE	5 ÷ 6 bar
CONSUMO VAPORE	15 ÷ 18 Kg/h
ALIMENTAZIONE ARIA	1/4"
PRESSIONE ESERCIZIO ARIA	7 bar
INGOMBRO	1100 x 2050 x 1650 mm
PESO NETTO	135 kg
PESO LORDO FONDALE + CARTONE EXPORT	145 kg
DIMENSIONE IMBALLO	1170 x 770 x 2000 mm
VOLUME	1,8 m3

\*Altri voltaggi a richiesta.

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi.





# M 951



An economical system ideally suited for the dry-cleaner who wants to process small quantities of wet or dry shirts with a professional finish. M 951 can process 20 shirts per hour and it can also finish coats, jackets, raincoats, outerwear, therefore it can be used three hours a day to process 50/60 shirts, for example, and for outerwears (jackets, coats, etc) for the rest of the day: the production on outerwears can reach 80 pcs per hour.

Air operated, with automatic cycle control for steam (or steam/air mix) and hot air timers M 951 will finish the entire shirt body and sleeves, collar and cuffs will be processed on a vacuum table, or on a specific Sidi CT-PC collarandcuffs press should the number of shirts increase. Ready for connection to external steam and air supplies, with builtin fan.

TECHNICAL DATA	M 951
REQUIRED POWER	400V /3+N/50 Hz*
FAN MOTOR	1,27 KW
STEAM INLET	1/2"
RETURN OUTLET	1/2"
STEAM WORKING PRESSURE	5 ÷ 6 bar
STEAM CONSUMPTION	15 ÷ 18 Kg/h
AIR INLET	1/4"
AIR WORKING PRESSURE	7 bar
ENCUMBRANCE	1100 x 2050 x 1650 mm
NET WEIGHT	135 kg
GROSS WEIGHT PALLET + SPECIAL EXPORT CARTON	145 kg
OVERALL DIMENSIONS	1170 x 770 x 2000 mm
VOLUME	1,8 m3

\*Other voltages by request.

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.



# M 951



Específico para la Tintorería y Lavandería que tiene la intención de automatizar y planchar con mayor velocidad las camisas con una inversión limitada, M 951 representa la primera etapa del proceso de introducción del servicio camisas en la Tintorería que podrá ser complementado posteriormente con el empleo de una prensa específica para el planchado de los Cuellos y de los Puños como el modelo Sidi CT-PC, en sustitución de la plancha de mano vaporizante. Ideal para pequeñas cantidades de camisas, por

ejemplo 50/60 camisas en 3 horas de trabajo al día, M 951 puede conseguir una producción de 20 camisas por hora, y ser empleado para el planchado de chaquetas y abrigos en el tiempo restante hasta un max. de 80 piezas por hora. Ciclo de planchado automático y programable mediante temporizadores para el tiempo de vapor (o para la mezcla de aire/ vapor) y aire caliente para el secado. Preparado para conectar a red de vapor exterior.

DATOS TÉCNICOS	M 951
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	400V /3+N/50 Hz*
MOTOR VENTILADOR	1,27 KW
ALIMENTACIÓN DE VAPOR	1/2"
RETORNO DE CONDENSADOS	1/2"
PRESIÓN DE TRABAJO VAPOR	5 ÷ 6 bar
CONSUMO DE VAPOR	15 ÷ 18 Kg/h
ALIMENTACIÓN DE AIRE	1/4"
PRESIÓN DE TRABAJO AIRE	7 bar
MEDIDAS MAX	1100 x 2050 x 1650 mm
PESO NETO	135 kg
PESO BRUTO PALLET + CARTÓN ESPECIAL INDUPACK	145 kg
DIMENSIONES EMBALAJE	1170 x 770 x 2000 mm
VOLUMEN	1,8 m3

\*Otro voltaje bajo demanda.

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son limitativos.



# M 951



Est la machine idéale pour le teinturier qui veut offrir un service chemise professionnel pour un investissement modeste.

Pouvant repasser les chemises ainsi que les vestes, les manteaux, les impermeables etc, le M 951 pourra par exemple être utilisé 3 heures par jour pour la finition de 50/60 chemises (20/heure) et pour le reste du temps il fera fonction de mannequin traditionnel pour les autres articles (jusqu'à 80 pièces/heure pour vestes, manteaux, etc.).

Fonctionnement pneumatique, avec contrôle

automatique du cycle par temporisateurs réglables pour les temps de vapeur (ou vapeur/air) et d'air chaud de séchage.

M 951 assure la finition complète du corps et des manches de la chemise; pour le col et les poignets on pourra utiliser une table aspirante équipée de fer, ou une presse Sidi CT-PC spécifique quand le volume des chemises traitées augmentera.

Machine prête pour branchement sur vapeur et air comprimé extérieurs; ventilateur incorporé.

## DONNÉES TECHNIQUES

## M 951

COURANT	400V /3+N/50 Hz*
MOTEUR VENTILATEUR	1,27 KW
ARRIVÉE VAPEUR	1/2"
RETOUR	1/2"
PRESSIION TRAVAIL VAPEUR	5 ÷ 6 bar
CONSOMMATION VAPEUR	15 ÷ 18 Kg/h
ALIMENTATION AIR	1/4"
PRESSIION TRAVAIL AIR	7 bar
ENCOMBREMENT	1100 x 2050 x 1650 mm
POIDS NET	135 kg
POIDS BRUT PALETTE + CARTON SPÉCIAL EXPORT	145 kg
DIMENSIONS EMBALLAGE	1170 x 770 x 2000 mm
VOLUME	1,8 m3

\*Autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.





# M 951



Spezifisch für chemische Reinigungen gestaltet, die auf eine Automatisierung und Beschleunigung der Hemdenbügelarbeit mit einer geringen Investition zielen, stellt die M 951 eine erste Stufe für den gewerblichen Hemdendienst dar, und kann hervorragend mit der Pony Kragen und Manschettenpresse Modell Sidi CT-PC (um das Nachbügeln auf dem Tisch zu ersetzen) kombiniert werden.  
Ideal für kleine Mengen, wie zum Beispiel 50/60 Hemden in 3 Stunden pro Tag: auf M 951 kann man durchschnittlich 20 Oberhemden/Stunde

bügeln und die Maschine in der restlichen Arbeitszeit als Oberbekleidungsfinisher (Jacken, Mäntel) einsetzen.  
Die Produktion von Oberbekleidung kann 80 Stücke pro Stunde erreichen.  
Automatischer durch Timers programmierbarer Bügelzyklus mit Dampfphase (oder Dampf/Luftmischungsphase), und warme Luft Phase zur Trocknung.  
M 951 ist für den Anschluss an Fremddampf und Druckluft vorgesehen.

## TECHNISCHE DATEN

## M 951

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	400V /3+N/50 Hz*
VENTILATORMOTOR	1,27 KW
DAMPFANSCHLUSS	1/2"
KONDENSRÜCKLAUF	1/2"
BETRIEBSDAMPFDROCK	5 ÷ 6 bar
DAMPFVERBRAUCH	15 ÷ 18 Kg/h
DRUCKLUFTANSCHLUSS	1/4"
BETRIEBSLUFTDRUCK	7 bar
MASSE	1100 x 2050 x 1650 mm
NETTOGEWICHT	135 kg
BRUTTOGEWICHT MIT PALETTE UND EXPORTKARTON	145 kg
VERPACKUNGSABMESSUNGEN	1170 x 770 x 2000 mm
VOLUMEN	1,8 m3

\*Auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.



# M 951



Разработанный для цеха химчистки, намеренно автоматизировать и ускорить глажение рубашек с ограниченными инвестициями, M 951 представляет собой первую стадию процесса мотивирования сервиса стирки рубашек в цехе химчистки, что может быть дополнено в будущем использованием специализированного пресса для воротничков и манжетов мод. Sidi CT-PC, вместо их глажения утюгом. Идеален для небольшого количества рубашек, например, 50/60

рубашек на 3 часа работы в день, на M 951, тем не менее, можно гладить 20 рубашек/ час, и использовать его для верхней одежды (пиджаков, пальто и т.п.) в оставшееся время; для верхней одежды производительность может дойти до 80 изделий/час. Автоматический цикл глажения, программируемый при помощи таймеров для времени отпаривания (или смеси воздух/ пар) и горячего воздуха для сушки. Машина предназначена для подключения к внешнему источнику пара.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

## M 951

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	400V /3+N/50 Hz*
МОТОР ВЕНТИЛЯТОРА	1,27 KW
ВХОД ПАРА	1/2"
ВОЗВРАТ КОНДЕНСАТА	1/2"
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРА	5 ÷ 6 bar
ПОТРЕБЛЕНИЕ ПАРА	15 ÷ 18 Kg/h
ВХОД ВОЗДУХА	1/4"
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА	7 bar
РАЗМЕРЫ	1100 x 2050 x 1650 mm
ВЕС НЕТТО	135 kg
ВЕС БРУТТО С ОСНОВАНИЕМ + СПЕЦИАЛЬНЫЙ КАРТОН ДЛЯ ЭКСПОРТА	145 kg
РАЗМЕРЫ В УПАКОВКЕ	1170 x 770 x 2000 mm
VOLUMEN	1,8 m3

\*Другие напряжения по запросу.

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.

